

LOCALIZATION ENGINEER (INŻYNIER WSPARCIA TECHNICZNEGO Z JĘZYKIEM ANGIELSKIM)



SDL jest liderem w branży tłumaczeń i globalnego zarządzania treścią. Od ponad 25 lat pomagamy przedsiębiorstwom w budowaniu relacji z klientami bez względu na język, kulturę czy sposób komunikacji.

Obecnie poszukujemy kandydatów do pracy stałej w jedynym w Polsce oddziale firmy w Bydgoszczy.

OPIS WYKONYWANYCH ZADAŃ:

- techniczna strona przygotowywania plików w różnych wersjach i formatach (XML, HTML/CSS, etc.)
- wydzielanie obszarów tekstowych kierowanych następnie bezpośrednio do działu tłumaczeń
- wykorzystywanie wewnętrznych i zewnętrznych programów dedykowanych wsparciu procesów tłumaczeniowych
- odbiór i implementacja plików przesyłanych zwrótnie z działu tłumaczeń do wcześniej ustalonych formatów
- odpowiedzialność za techniczne parametry składanych plików tworzących często finalny produkt przesyłany do klienta i efekt końcowy projektu
- współpraca z kierownikami projektów i działem tłumaczeń w kwestiach dotyczących formatowania plików i aspektów technicznych
- reagowanie na powstałe niezgodności, jak najszybsza identyfikacja możliwych błędów i luk powstałych przy składaniu gotowego projektu
- uczestnictwo w spotkaniach projektowych

WYMAGANIA:

- dobra znajomość języka angielskiego (min. B2);
- znajomość systemów kodowania i struktur plików Windows
- znajomość XML i HTML/CSS lub innych pokrewnych technologii/formatów
- znajomość edytorów tekstu, programów graficznych oraz innych narzędzi DTP
- komunikatywność, proaktywność oraz umiejętność rozwiązywania problemów
- zwracanie uwagi na detale oraz jakość
- dyspozycyjność oraz elastyczność pozwalająca na pracę w aktywnie zmieniającym się środowisku
- umiejętność działania pod presją czasu
- umiejętność analitycznego myślenia

MILE WIDZIANE:

- znajomość innych języków obcych
- znajomość Systemów Zarządzania Tłumaczeniami (SDL TMS, SDL WorldServer itp.)
- znajomość aplikacji CAT (SDLX, SDL Trados Studio itp.)
- umiejętność pracy w różnych systemach operacyjnych (Windows, Linux, macOS)
- podstawowa znajomość języków programowania (C#, Java, języki skryptowe)
- podstawowa znajomość baz danych
- wykształcenie techniczne (technikum, studia wyższe)

OFERUJEMY:

- szkolenia wewnętrzne i zewnętrzne pod okiem doświadczonych opiekunów
- aktywny udział w projektach międzynarodowych
- pracę z wykorzystaniem najnowocześniejszych technologii
- możliwość szybkiego rozwoju własnych kompetencji poprzez ambitne i pełne wyzwania
- prywatną opiekę medyczną
- jasno określoną ścieżkę kariery (system awansów poziomych i pionowych)
- pracę na podstawie umowy o pracę
- stabilność zatrudnienia
- karta Multisport

Zainteresowane osoby prosimy o wysłanie dokumentów aplikacyjnych na adres: recruitment.poland@sdl.com z załączoną w CV klauzulą: "Niniejszym wyrażam dobrowolnie zgodę na przetwarzanie danych osobowych zawartych w moim CV przez SDL Sp. z o.o. w Bydgoszczy ul. Fordońska 246 dla celów związanych z procesem rekrutacji zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r., w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych "RODO"). Wyrażam także zgodę na udostępnianie moich danych osobowych SDL plc z siedzibą w Maidenhead, New Globe House, Vanwall Business Park, Vanwall Rd, Maidenhead SL6 4UB, UK, do celów związanych z procesem rekrutacji. Wyrażam także zgodę na udostępnianie moich danych osobowych innym podmiotom z grupy SDL plc tj. potencjalnym pracodawcom do celów związanych z procesem rekrutacji. Przysługuje mi prawo dostępu do moich danych, ich sprostowania i usunięcia."

SDL Poland sp. z o.o., ul. Fordońska 246, 85-766 Bydgoszcz

Telefon +48 52 582 44 00 www.sdl.com

